

director, officer or employee is guilty of an offence and liable on summary conviction to a fine not exceeding fifty dollars and costs. R.S., c. T-16, s. 88.

Default in depositing annual statement

109. Every company that makes default in depositing in the Department the annual statement as required by this Act shall incur a penalty of ten dollars for each day during which the default continues, but if the Superintendent believes that the default was, in whole or in part, unavoidable in the circumstances, the Superintendent may waive the whole or any part of the incurred penalty. R.S., c. T-16, s. 89; R.S., c. 47(1st Suppl.), s. 33.

Punishment for contravention

110. (1) Every company or person that does, causes or permits to be done any matter, act or thing contrary to this Act, or to the orders or directions of the Governor in Council, the Minister or the Superintendent made under this Act, or omits to do any matter, act or thing by this Act required to be done by or on the part of that company or person, is, if no other punishment for that act or omission is provided in this Act, liable for each offence to a fine of not less than twenty dollars and not more than five thousand dollars in the discretion of the court before which the fine is recoverable.

Liability for damages

(2) A company or person mentioned in subsection (1) is, in addition to the fine referred to in that subsection, liable to any person injured by the matter, act, thing or omission for all damages sustained thereby. R.S., c. T-16, s. 90.

délégué à cet effet tous livres et documents confiés à sa garde ou placés sous sa responsabilité. S.R., ch. T-16, art. 88.

Négligence

109. La société qui omet de déposer au ministère l'état annuel prévu par la présente loi encourt une pénalité de dix dollars pour chaque jour que dure l'omission mais, si le surintendant est d'avis que l'omission était, en tout ou en partie, inévitable dans les circonstances, il peut exempter la société de tout ou partie de la pénalité encourue. S.R., ch. T-16, art. 89; S.R., ch. 47(1^{er} suppl.), art. 33.

Amende pour infraction

110. (1) Quiconque -- société ou personne -- fait, fait faire ou laisse faire un acte contraire à la présente loi, à un décret ou ordre du gouverneur en conseil, ou à un arrêté ou ordre du ministre, ou à un ordre du surintendant, pris ou formulé dans le cadre de la présente loi, ou omet de prendre ou de faire prendre une mesure exigée par la présente loi encourt, pour chaque infraction, en l'absence d'une autre peine prévue par la présente loi, une amende de vingt à cinq mille dollars, à la discrétion du tribunal saisi.

Responsabilité

(2) La société ou personne est en outre responsable envers les personnes lésées des dommages causés par cet acte ou cette omission. S.R., ch. T-16, art. 90.